

ENGLISH

ELECTRIC HOT PLATE VT-3703

The electric hot plate is intended for cooking and reheating food.

DESCRIPTION

- Hot plate body
- Hob
- Temperature control
- Pilot light

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a Type E/F two-pin plug with a pair of earth contacts; connect it to an outlet having a reliable earth contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not use the electric hot plate to heat rooms.
- It is forbidden to use the unit in rooms where aerosols and inflammable substances are stored or used.
- Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.
- Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges.
- Do not twist the cord and do not wind it around the unit body.
- When unplugging the unit, pull the cord but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose it to moisture.
- To avoid the risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of the water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Be careful! the hob and the hot plate body heat up strongly during operation, do not touch hot surfaces.
- Do not move the unit until it cools down completely.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Be careful! The hob (2) surface and the hot plate body (1) heat up during the operation and remain hot for some time after the unit is unplugged.

ATTENTION!

To avoid damaging the unit do not switch it on without cookware placed on the hob (2) and do not use the electric hot plate for heating of rooms.

Note: To reach the best contact with the hob, choose cookware with a flat bottom matching the hob diameter.

- Do not place the unit close to kitchen cupboards and shelves.
- Do not move the unit with cookware on it and until it has cooled down completely.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Check that the temperature control (3) is in the position "●●●".

USAGE

- Before switching on make sure that there is no moisture or food remnants on the hot plate hob (2).
- Place the cookware in the center of the hob (2).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Select the hot plate operation mode with the temperature control (3):
 - – the hot plate is off;
 - – the maximum heating temperature.

Note: While the first switching-on, the hob (2) is scorched, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible, it is normal.

- During the operation the pilot light (4) lights up, when the unit heats up to the required temperature, the pilot light (4) goes out.
- After cooking set the temperature control (3) to the position "●●●" and unplug the unit.

Be careful! The hob (2) surface and the hot plate body (1) heat up during the operation and remain hot for some time after the unit is unplugged.

ATTENTION!

To avoid damaging the unit do not switch it on without cookware placed on the hob (2) and do not use the electric hot plate for heating of rooms.

Note: To reach the best contact with the hob, choose cookware with a flat bottom matching the hob diameter.

CLEANING AND MAINTENANCE

Never immerse the unit into water or other liquids.

- Clean the electric hot plate regularly.
- Set the temperature control to the position "●●●".
- Unplug the unit from the mains and let it cool down.
- For cleaning use non-abrasive soft cleaners put on a sponge or on a soft cloth, do not use abrasives.
- After cleaning the hot plate body (1) and the hob (2) wipe them dry.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Wind up the power cord.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

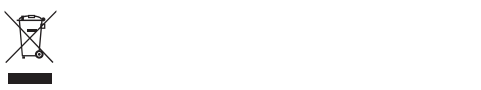
DELIVERY SET

Electric hot plate – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1500 W
Hob diameter: 185 mm

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

PLACING THE HOT PLATE

- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface, capable of bearing the weight of the hot plate and cooked food. Use the unit out of reach of children.
- Do not use the unit in places with high humidity, as well as near inflammable objects and substances.
- Good ventilation is necessary for proper unit operation; provide free space not less than 10-15 cm around the hot plate.
- Make sure that the power cord has no damages and does not run over any hot or sharp surfaces.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/35/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ПЛИТКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ VT-3703

Электрическая плита предназначена для разогрева и приготовления продуктов питания.

ОПИСАНИЕ

- Корпус плиты
- Конфорка
- Регулятор температуры
- Световой индикатор

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

- Сетевой шнур снабжен «евровилкой», включайте её в розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Чтобы избежать возгорания пожара, не используйте переноски при подключении плиты к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.

Размещайте устройство на ровной, устойчивой, теплостойкой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.

Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с заставками или шторами и не накрывайте его во время работы.

- Не используйте прибор вне помещений.
- Не используйте электроплитку для обогрева помещений.
- Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются аэрозоли и легковоспламеняющиеся вещества.
- Не используйте прибор вблизи газовых плит и обогревателей, а также не ставьте его на горячие поверхности.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями и острыми краями.
- Не переключайте сетевой шнур и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте воздействию влаги.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Будьте осторожны: во время работы конфорка и корпус сильно нагреваются, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Данное устройство не предназначено для использования детьми.

- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу плиты, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

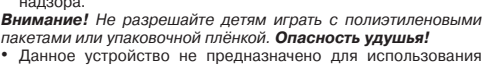
Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Плита электрическая – 1шт.
Инструкция – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1500 Вт
Диаметр конфорки: 185 мм

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

ЕЭС Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ, КЭИСИ АБЕРДИН HAUS, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК РУС»
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30
ДЕЛАНО В КНР

- Убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений и не проходит через любые горячие или острые поверхности.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости с кухонными шкафами и полками.
- Не перемещайте устройство, пока оно полностью не остыло, и если на нем находится посуда.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению плиты.
- Проверьте, чтобы регулятор температуры (3) находился в положении "●●●".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед включением убедитесь в отсутствии влаги и остатков пищи на конфорке электроплитки (2).

- Расположите посуду по центру конфорки (2).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Выберите режим работы плиты при помощи регулятора температуры (3):
 - – плита выключена;
 - – максимальная температура нагрева.

Примечание: При первом включении конфорка (2) обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха – это нормальное явление.

Во время работы загорается световой индикатор (4), по достижении установленной температуры световой индикатор (4) гаснет.

По завершении приготовления установите регулятор температуры (3) в положение "●●●" и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Будьте осторожны! Поверхности конфорки (2) и корпуса электроплитки (1) нагреваются во время работы и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения устройства.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения устройства не включайте его без кухонной посуды, установленной на конфорке (2), и не используйте электроплитку для обогрева помещений.

Примечание: Для обеспечения лучшего контакта с конфоркой рекомендуется выбирать посуду с плоским дном, соответствующим диаметру конфорки.

ЧИСТКА И УХОД

Запрещается погружать устройство в воду или любые другие жидкости.

- Регулярно проводите чистку электрической плиты.
- Установите регулятор температуры в положение "●●●".
- Отключите устройство от электрической сети, выньте вилку сетевого шнура из розетки, и дайте устройству остыть.
- При чистке используйте мягкие, неабразивные моющие средства, нанесённые на губку или на мягкую ткань, не пользуйтесь абразивными моющими средствами.
- После чистки корпуса плиты (1) и конфорки (2), вытрите их насухо.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать прибор на хранение, выполните его чистку.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Плита электрическая – 1шт.
Инструкция – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1500 Вт
Диаметр конфорки: 185 мм

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

ЕЭС Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ, КЭИСИ АБЕРДИН HAUS, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК РУС»
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30
ДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

VT-3703 ЭЛЕКТР ПЛИТКАСЫ

Электр плиткасы тағам өнімдерін әзірлеуге және жылытуға тағайындалған.

СИПАТТАМАСЫ

- Плитка корпусы
- Конфорка
- Температура реттегіші
- Жарық индикаторы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін құат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тогы бар қорғаушы сәндігіш құрылғыны (ҚСҚ) орнату қажет. ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықталғы материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз.

Құралды дұрыс пайдаланбау оның сынуына әкелуі, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желі бауы екі үйекті айырма қамтылған, "E/F типті" екі жерлендіруші байланысы бар; оны сенімді жерлендіруші байланысы бар розеткаға қосыңыз.
- Өрт шығуын болдырмау үшін, құрылғыны электр розеткасына қосарда жалғастырыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісі жүктемесінің шамадан асып кетуін болдырмау үшін, тұтыну қуатлығы үлкен аспапты бір мезгілде қоспаңыз.
- Электр желісіне асау тарақты, жылыға тәзімді бетке орналастырыңыз, желі розеткасына еркін қолжетімділік болсын.

Құрылғыны жақсы желдетілген жерлерде пайдаланыңыз. Өртенуге жол бермеу үшін ешбір жағдайда құрылғыны шымылдықтар немесе перделердің қасына орналастырмаңыз және жұмыс уақытында оның үсті жаппаңыз.

Желі бауының айырысу жерде пайдаланбаңыз. Электр плитканы үй-жайды жылыту үшін пайдаланбаңыз.

Құрылғыны тез тұтанатын заттарды және аэрозольдерді сақтайтын немесе пайдаланатын үй-жайларда пайдалануға тыйым салынады.

Аспапты газ плиталардың және жылытқыштардың жанында пайдаланбаңыз, сондай-ақ оны ыстық беттердің үстіне қоймаңыз.

Желі бауының үстелден салбырауына, сондай-ақ оның ыстық беттер мен жиһанды өтір иектеріне тиюіне жол бермеңіз.

Желі бауын ирпіп тұрған кезде балаларға плитканы айналыңдары ораманыз.

Желі бауының айырын розеткадан суырганда баудан тартпаңыз, айырын қолмен ұстаңыз.

Желі бауының айырын сулы қолмен ұстамаңыз. Құрылғыны асау тарақты, жылыға тәзімді тікелей жанында пайдаланбаңыз, ылғалдың өсерін тигізбеңіз.

Электр тоғымен зақымдану немесе өртенуді болдырмау үшін, құрылғы корпусын, желі бауын және желі бауының айырын суға немесе кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.

Егер құрылғы суға құлап кетсе:

- суға тиіспеніз;
- электр розеткасынан дереу желі бауының айырын суырп алыңыз, содан кейін гана құрылғыны судан алып шығуға болады;
- құрылғыны жеңдеу немесе қарау үшін авторланған (өкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

Абай болыңыз: жұмыс уақытында конфорка мен корпус қатты қызады, ыстық беттерге қолыңызды тигізбеңіз.

Аспап толық салғындағана дейін, оны тасымалдамаңыз. Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.

Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз. Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптамға үлгірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұшынуы қауіп бар!

Берілген құрал балалардың пайдалануына арналмаған.

Егер жұмыс істеп тұрған құралдың маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар жүрсе, аса сақ болыңыз.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға плитканы корпусына, желі бауына және желі бауының айырына қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.

Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы уақыттарда құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.

Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларға қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалармен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап пайдалануға арналмаған.

Желі бауының айыры немесе желі

VT-3703

Electric hot plate

Плитка электрическая

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6



GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестеледі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны шыгару датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



КЫРГЫЗ

ЭЛЕКТР МЕШ VT-3703
Электр меш азык-түлүктөрдү жылытуу жана бышыруу үчүн арналган.

СЫПАТАМА

- Мештин корпусу
- Конфорка
- Температуранын жөндөгүчү
- Жарык индикатору

КӨНҮЛ БУРУНУЗ!

Кошумча корууну үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 МА ашырбаан коргоп өчүрүүчү аспабын (КӨА) орнотулду; максатка ылайыктуу; КӨА орнотуу үчүн атайын адиске кабырлыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Түзөмктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп үйрөнүң, маалымат катары сактап алыңыз. Түзөмктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз.

Түзөмктү туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.

- Иштеткендин алдында корпунузда жазылган чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнур «E / F туру» эки жердегү контакты баш эки полюстү айры менен жабылган; аны бекем жердегү контакты бар розеткага сыйыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына туташтырганда кошучуу туютмөлөрдү колдонбонуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөнгө жол бербөө үчүн керектөө кубаттуулугу чоң шаймандардын бир нечесин бир убакытта иштетпегиз.
- Тармактык тегиз туруктуу ысыкча чыдамдуу беттин үстүнө, электр розеткага эрин жеткендей кылып орнотуңуз.
- Желдөө жакшы болгон жерлерде түзөмктү иштетиниз. Өрт коркунучун жоюу үчүн түзөмктү пардалардын жанына жайгаштырбай, иштеген учурунда үстүн жаппаңыз.

- Шайманды имараттардын сыртында колдонбонуз.
- Электр мешти туракжайларды жылытуу үчүн колдонбонуз.
- Бат жалыңдап кетүүчү заттар сакталып же колдонулуп турган имараттарда шайманды иштетпегиз.
- Шайманды газ мөшөттөргө же жылыткычтардын жанында иштетпегиз, ысык беттерге койбонуз.
- Электр шнурү столдун кырынан арта сыланып, ысык беттерге же ашкана эмеректин учтуу кырларына тийгенине жол бербениз.
- Электр шнурун чыйратпай, шаймандын корпусуна турбонуз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасынан чыгарганды шнурду кармап эч качан тартпаңыз, айрысынан кармаңыз.

- Тармактык шнурдун айрысын суу копуңуз менен кармабаңыз.
- Ашканадагы раковинанын тикеден-тике жакыңдыгында шайманды колдонбонуз, шайманды нымдуулуктун таасиринен коргонуз.
- Ток урбас же өрт чыкпас үчүн шаймандын корпусун, электр шнурун жана сыйгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Түзөмөк сууга тутулп калса:
 - сууга тийбениз;
 - токтоосуз кубаттуучу сыйгычты розеткадан суруп, андан кийин гана түзөмктү суудан чыгарсаңыз болот;
 - түзөмктү текшерүү жана оңдотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Эният болуңуз. иштеп турган кезинде анын корпусу менен конфорка абдан ысык; ысык беттерине тийбениз.

- Шайман толугу менен муздагандан мурун аны жылдырбаңыз.
- Шайманды оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербениз.

- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.
- Көңүл буруңуз!** Балдарга полиэтилен баштыктары же тиканактоочу илгирлер менен ойноосу уруксат бербениз. **Бул плүмчүзүңүзү коркунучтуу жарамат!**
- Бул шайман балдар колдонууга арналган эмес.

- Түзөмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.

- Түзөмөк иштеген учурда балдарга түзөмтүн корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу айрысын тийгенге уруксат бербениз.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.

- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Тармактык шнурунда, кубаттуучу сыйгычында бузулулар пайда болсо, аспап иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.

- Түзөмктү өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же **www.vitek.ru** сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Буюнуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңагында гана транспортто зарыл.
- Түзөмктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

- Буюнуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңагында гана транспортто зарыл.
 - Түзөмктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.
- ТУЗМӨК ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОМЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

ЭЛЕКТР МЕШТИ ОРНОТУУ

- Түзөмктү тегиз, туруктуу, ысыкча чыдамдуу, электр меш менен даярдалган азыктардын салмагын көтөрө турган беттин үстүнө орнотуңуз. Түзөмктү балдардын колу жетпеген жерде колдонуңуз.

- Шайманды нымдуулугу жогору болгон жана тез жылыпдп кетүүчү буюмдар жана заттарды колдонулган жерлерде колдонбонуз.

EAC

УКРАЇНСЬКА

ПЛИТКА ЕЛЕКТРИЧНА VT-3703

Електрична плитка признана для розігрівання та приготування продуктів харчування.

ОПИС

- Корпус плитки
- Конфорка
- Регулятор температури
- Світловий індикатор

УВАГА!

Для додаткового захисту у калі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установалення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережний шнур оснащений двополюсною виделкою з подвійними заземлювальними контактами «Тип E/F»; вмикайте її у розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути виникнення пожежі, не використовуйте перешкодики при підмиканні плитки до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаною потужністю.
- Розміщайте пристрій на рівній, стійкій, теплостійкій поверхні так, щоб доступ до мережної розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій в місцях з доброю вентиляцією.
- Щоб уникнути загоряння, в жодному разі не розміщуйте пристрій поряд з занавісками або шторами та не накривайте його під час роботи.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Не використовуйте електроплитку для обігрівання приміщень.
- Забороняється використання пристрою у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Не використовуйте пристрій поблизу газових плит та обігрівачів, а також не ставте його на гарячі поверхні.
- Не допускайте звисяння мережного шнура зі столу, а також його контакту з гарячими поверхнями або гострими окрайками.

- Не перекурячіть мережний шнур та не намотуйте його довкола корпусу пристрою.
- При вимкненні викии мережного шнура з електричної розетки не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку рукою.
- Не беріться за вилку мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте дії вологи.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.

- Якщо пристрій впає у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води; зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.

- Будьте обережні: під час роботи конфорка та корпус сильно нагріваються, не торкайтеся гарячих поверхонь.
- Не переміщайте пристрій, поки він повністю не остигне.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

- УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задихнення!**
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережного шнура та викии мережного шнура під час роботи пристрою.

- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не інструктовані щодо використання пристрою особою, відповідно обов'язковою збір з безпеки.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережної викии або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті **www.vitek.ru**.

- Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.

- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

- Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамничі, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті **info@vitek.ru** для отримання оновленої версії інструкції.*

- Термін служби приладу – 3 роки**
- Гарантія**
Доказдані умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

РОЗМІЩЕННЯ ЕЛЕКТРОПЛИТКИ

- Розташуйте пристрій на рівній, стійкій, теплостійко поверхні, здатній витримати вагу електроплитки та вагу готувемі продуктів. Використовуйте пристрій в недоступному для дітей місці.

- Не використовуйте пристрій в місцях з підвищеною вологістю, а також поблизу легкозаймистих предметів та речовин.

CE
Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.